

大会



1979年10月8日星期一

第三十四届会议

上午10时45分举行

正式记录

纽约

目 录

议程项目9:

	页次
一般性辩论(续)	
希门尼斯先生(多米尼加共和国)的发言...	557
达卢斯先生(佛得角)的发言.....	560
古里诺维奇先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)的发言.....	565
康泰先生(塞拉利昂)的发言.....	569
托恩先生(卢森堡)的发言.....	574
悼念印度的贾雅普拉卡希·纳拉扬先生.....	578

主席: 萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生
(坦桑尼亚联合共和国)

议程项目9

一般性辩论(续)

1. 希门尼斯先生(多米尼加共和国): 主席先生, 首先请允许我在祝贺你担任你的重要职务之后再表示我们信任你在处理对联合国会员国有影响的各次事务方面的智慧和特别丰富的经验。还请允许我们代表多米尼加共和国政府, 对你主持下的大会总务委员会主动提出将议程项目125列入大会第三十四届会议议程的倡议——这给总务委员会带来了荣誉——表示祝贺和谢意。这个项目是有关向我国和向一个象我本国一样遭到了本季度加勒比海气旋形成的强烈飓风的残酷袭击的小国多米尼加联邦提供援助的措施。

2. 我们必须承认, 这也是对联合国为之如此英勇斗争的和平的一个贡献, 是在象这样的情况下不仅

考虑到战争的灾祸, 而且也考虑到自然的毁灭力的一个贡献。这场折磨着饱尝飓风苦果的我们两国人民的悲剧, 不可避免地不仅造成饥馑和破坏, 而且也造成当经济遭到破坏和人类遭到有如战争爆发年代的深重苦难时所出现的一切混乱后果, 而这种预示世界末日情景的战争定要彻底否定联合国的法制约章。

3. 我国在不到五天的时间里遭受了两场残酷飓风的袭击, 它们在我国居民中传播悲剧、恐怖和混乱, 当时我国人民正希望有一个和平与在民主气氛中劳动的未来, 而且多米尼加政府已在许多科学新领域和革命领域制定了国家经济发展行动方案并已动员了所有生产力, 以便最有效地利用我们所掌握的一切资源。

4. 这些灾难突然打断并破坏了我们在过去的一年中设法实现的一切。

5. 已分发给本组织各会员国代表的拉丁美洲经济委员会的一份报告,¹反映了这两场强烈的飓风给我国造成的破坏程度。为在这里出席会议的所有代表着想, 我们想提请大会注意这一文件所作的估计, 这份文件所有人都可以得到, 它可靠而准确地说明了多米尼加人民正在遭受的灾害情况。

6. 象多米尼加一样, 我们现在正面临着下述不可避免的挑战, 即在继续履行向现在正在避难所中并迫切要求搬到适当的永久性住房中去的数以千计的受害者和幸存者提供援助这个艰巨任务的同时, 必须挽回我们已遭受的、使我们如此热切和积极从事的发展进程倒退了的巨大损失。许多受害者都迫切需要医疗, 以便在这场已经引起了饥馑、贫穷和其他苦难的灾难中幸免于死。

7. 由于8、9两个月横扫多米尼加国土, 给我国居民和个人财产造成了如此大量破坏的两场飓风引

起了灾难和破坏，多米尼加共和国现正处于悲惨的境地，在此情况下，我们得承认本组织、其专门机构和区域系统以及美洲地区和世界其他地区的许多国家都来援助我国。这使我们能够说，在多米尼加民族经受的这场可怕的磨难中我们并不孤独。我们要特别提到开发计划署、联合国救灾协调专员办事处(救灾专员办事处)、世界粮食计划署及其他一些在紧急情况出现之初就采取了这种果断、有效行动的组织。

8. 由大自然的毁灭力所引起的这次经历，促使我们回想起联合国不仅依照指导它的宪章原则已经做了授权它做的一切工作，而且在许多情况下甚至已超过了它的职权范围，以便通过人道主义方案，其中包括有关国家领土经常出现危机时提供援助，来减轻各种严峻局势的影响。

9. 不过，这些活动已使我国政府产生了一种信念，它可以给象我国这样自然条件不利、地处热带、对赤道飓风正首当其冲的岛屿带来某种安宁和信心。这种毁灭性的危险每年在危险气候的季节都不可避免地威胁着这些国家的经济结构。

10. 当我们来参加联合国大会第三十四届会议的时候，安的列斯群岛的困境促使我们将多米尼加共和国总统安东尼奥·古斯曼先生的建议告知秘书长，按这项建议联合国本着向各国人民，特别是其会员国提供保护和援助的独特精神，它应在其和平方案中决定设立一个长期的特别基金，使其有可能在不幸似乎每年都肯定多次发生的这种悲惨情况下向加勒比海地区各岛屿提供援助。

11. 多米尼加共和国的国际合作精神突出表现在最近多米尼加共和国——它以曾是本组织的创始会员国和美洲区域组织的创始成员国而感到自豪——与危地马拉共和国和美利坚合众国共同进行的促成和平的努力中，这一努力是为了设法解决在尼加拉瓜共和国发生的、几乎要扩展到其他国家的冲突。我们在平等和相互尊重的基础上履行这个调解使命，而平等和相互尊重是本组织以及美洲法律制度在法律上保证的不干涉法则的主要内容。在调解过程中，我们尽最大力量履行这项始终被一个王朝意味很浓的政策激起的情绪所加剧的极其艰巨的任务。

12. 为寻找一个符合宪法、可以结束这场自相残杀战争的方案而进行的谈判受到了阻碍，最终不得不用武力来强求和平。不过，多米尼加共和国由于在那场冲突中为姊妹的尼加拉瓜共和国寻找一个痛苦较少的解决办法上起到了调解人的作用而确实感到满意。

13. 此外，我们必须承认尼加拉瓜民族复兴执政委员会的成立，挽救了这个领上的民主，我们相信它将持久存在下去。尼加拉瓜问题是一个自由的问题，是那些已严禁奴隶制并谴责奴隶制为一种在今日文明中无其容身之地、不符合时代现象的国家为之战斗的事业。

14. 本着同样的国际合作精神，多米尼加政府支持墨西哥为世界上所有国家——不论它们是否生产石油全都毫无歧视——提出的世界能源计划[第11次会议，第66至68段]。这个计划的目标将是让目前的历史进程朝着一个将为人类进步提供许多更现实前景的新进程有条不紊地、和公平地过渡。

15. 谈到这些问题，多米尼加政府正在履行其进行有效的国际合作的义务，深信虽然美洲国家组织有其固有的权限，但是我们两个组织之间有一种符合宪法的联系，这种联系的正当理由是，维护和平并防止战争。是解决国与国之间争端和冲突的一种方法。

16. 尽管这个世界组织——作为第二次世界大战的一个结果，它的创立是本世纪最重大的历史事件之一——具有防止世界各地已经爆发并继续爆发的武装冲突的手段，但是它没能逃脱批评，而且有些是恶意的批评，羞辱它无能。作出这种判断的人似乎忽视了下述情况，即在一个至今还没能治愈两次世界大战给人类及其古老的民族留下的物质和精神创伤的世界中要维持和平是多么困难。

17. 国家反映出人类的疵点，罪恶的根源也在于此，这种罪恶将持续到世界的末日，但是如果人类不是积累核武器、多弹头武器和导弹，它是能够在今后的几个世纪中从源于自己的消极影响中挽救自己的，我们也许可以避免这种罪恶。不过，我们或许可以感到放心的是，我们组织将能在无可争辩的现实主义基础上完全达到对它实现其基本目标的所有要求。

18. 自从34年前签署宪章以来所发生的令人不尽满意的事件,都可以说成是孤立的、可直接归咎于人类和国家的斑点的事件。不过,我们必须承认,这些偶然和单个出现的过失,主要正是由那些创立本组织的国家引起的。这些国家要对争论和争端、误解、缺乏国际合作的问题,而且首先是对世界较大部分地区到处出现的缺乏信任的问题负责。

19. 如果这种事态是可以接受的,那末同样可以接受的是下述事实,即重要的是拟定一个这个国际组织在其历史进程中的这些缺点的清单,这将向我们证明本组织存在的理由之一是防止战争和维持和平。而这显然是已经做过的事情,虽然国际紧张局势、冷战和地缘政治已给有利于所有正在本着信念——或习俗——的精神为使和平占统治地位而战斗的各国人民的和平共处优势造成了某些破坏,虽然在某些时期缓和已成功地使军备竞赛所引起的忧虑有所减轻。

20. 在过去的一年中,我们已感到所取得的进展程度极大地缓和了已持续好几年并仍然有待解决的局势。可以举出许多这类事件作为例子,例如事实上,孤立的武装冲突都未曾演变成一场象第一次和第二次世界大战那样大规模的侵略战争。

21. 如果我们怀着正义感说,没有我们组织的存在,世界所享有的和平不知会有多么不稳定,我想这是不会错的。我们组织确实是有缺点的,有些是固有的,例如否决权,它对本组织的基础本身来说是必不可少的,以致在旧金山就有人说如果没有否决权,就不会有宪章。

22. 最近几年,我们应当感到高兴的是,好几次冲突都没有扩大成真正的战争局面,小心谨慎地推进的外交成功地冻结了这些危急的局势。仅举两个例子,让我们回顾一下最近发生、我们仍记忆犹新的中东事件和中美洲事件。

23. 我们禁不住还要提到戴维营精神以及联合国王国在非洲异常情况下致力于促成和平的工作中在外交上表现出的耐心所具有的伟大和积极意义,现在这些异常局面快要得到有助于非洲首脑会议的政治平衡的解决。

24. 另一方面,在审议最后确定执行1979年3月

26日签署的埃及和以色列和平条约方面所取得的进展时,我们不能无视巴勒斯坦人的愿望或不尊重阿拉伯各国的团结,他们已为文明史做出了如此巨大的贡献。不过,必须继续做出努力来寻找在这个有争论地区在可靠的永久边界内恢复和平适当和体面的办法。

25. 在巴拿马城刚刚出现一件将作为一个新篇章载入美洲历史的最重要的大事,这就是根据美利坚合众国和巴拿马之间最终确定那条分隔两个美洲、连接两大洋的运河的地位的协定,已将该协定的基本部分之一付诸实施,使巴拿马得以及时地完全行使对这条海上航线的权利。

26. 这个解决办法确实是一个例子,说明当那些最崇高的理想团结在一起的有远见卓识的人们决心正视历史的挑战,达成一项协议时,在各国公正和善意的基础上能够取得多么大的成就。

27. 在国际政治的浪潮和风暴中,我们还必须承认这个国际组织,在国际紧张局势和冷战已使今日动乱的世界处于观望等待状态的许多领域里都已取得进展。我是指在人权的各个不同领域正在取得的越来越大的进展。

28. 不应忽视作为联合国机构一部分的人权委员会的智慧和良好的判断力。如果不特别提到一个极端重要的事件,这个断言就是不完美的,那个事件实际上影响了美洲地区的人权,而且与此同时某些地区爆发了全体热爱自由的人民在夺回自由之前都经过流血牺牲的事件。正象在仍然还不可能控制这个祸害的其他国家里所发生的情况一样,尼加拉瓜的情况也确实如此。这个祸害有时似乎是在减弱,但有时又似乎正在引起一场新的危机。

29. 提到这些,我们必须承认随着设在哥斯达黎加的非军国主义首都的美洲国家人权法院的建立,由美洲国家组织系统内的主管委员会倡议的人权发展进程就完成了。虽然这个进程确实给人权带来了一个象美洲国家人权法院那样的机构,但是同样真实的是,美洲政治前景的迅速变化,需要重新注入新鲜血液,以便适应我们时代在这个地区的需要。

30. 我们确信如果许多会员国不愿看到这个区

域组织在半国治主义和退步中衰落，它们会赞成这是一个绝对必要的条件。

31. 这个区域系统的法院是一个新事物，是一个应能得出有益经验的极好的试验，那些经验也许有一天将使我们这个国际组织也能建立一个同样类型但范围更广泛的司法机构。

32. 就多米尼加共和国而言，我们能够在此断言，作为多米尼加政府促进多米尼加发展的一体化方案的一个投影，我们已在这个领域已经取得了重大的进展。这些方案现在比以往任何时候都更需要不会对我们的努力产生有害影响的国际条件。多米尼加国家元首打算在多米尼加全国的活动领域强有力地作出加倍努力。

33. 此外，多米尼加共和国想重申它支持各国经济权利和义务宪章〔第3281(XXIX)号决议〕所发表的国际经济关系的基本原则。在这一点上，同所有拉丁美洲国家，特别是生产商品和原料的国家的情况一样，我们建议发展中国家在处理其经济关系时要考虑到其他国家的利益，特别要避免采取任何损害发展中国家利益的行动。

34. 有一项主动行动无疑可以通过在平等和相互尊重基础上的对话来采取，并且能够适合这个特殊问题的复杂情况，这一主动行动可以有助于减轻危机爆发点给国际安全造成的危险。我指的是用可以为当今的文明时代提供它大声喧嚷要求的一切的方式来建立一个新的国际经济秩序。

35. 还有一个经过考验、极其有效的方法有助于解决安全问题。它体现在本组织的宪章之中，它的实施已产生积极的结果。这是有关各国人民自决的原则。这恰恰是有关“给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况”的项目〔项目18〕的精华。

36. 几年来，各种事件已表明，这项满足了那些已完成一个发展进程的国家的这类愿望的政策已证明是正确的，这些国家争取自由和独立的愿望是对的。多米尼加共和国象所有自由的美洲国家一样，曾不得不经这个进程。美洲地区今天的一片形势正是如此。在这种情况下，多米尼加人民已经经受过这种

经历，因此无论命运带给我们什么样的变化，我国的儿女也绝对是自由的儿女。

37. 不管各国自由的人民的生活中有多少陷阱，这是人与人之间和国与国之间和平与和谐的道路。相信这一点，我们必须依照古巴独立的烈士何塞·马蒂的思想，承认以下说法是真理：“我们的酒可能是苦的，但它是我们的酒。”

38. 因此，当我们看到加勒比海中的那个小岛圣卢西亚加入联合国成为一个会员国时，让我们张开双臂欢迎它吧。尽管它的面积很小，但是它接受所赋予它的禁止战争和维护世界和平的义务并献身于指导我们大家的各项原则，它的精神就发扬光大了。

39. 这种和平的思想应作为一种难以理解的学说每天在人们中间和国家中间反复灌输，以便或许经过一定的时间，它将不再是一种乌托邦的思想，人类于是可以说它已经实现了不可能办到的事情。因此，多米尼加共和国赞成哥斯达黎加最近提出的在联合国的范围内建立一所和平大学的倡议。²

40. 最后，请允许我在这个庄严的时刻援引宪章中要求本组织所有会员国“力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处”的这项条款——这项条款是我们避免战争灾祸的政策的基础，而且或许是证明联合国的存在本身是正确有理的所有这些目标的综合体。

41. 达卢斯先生(佛得角)³，大约四年前，我们经过长期的民族解放斗争之后第一次来到了大会。这场斗争使佛得角人民得以享受其不可剥夺的独立自主的权利，来为自己着想并按照在这里所代表的构成联合国的基本要素的所有各国人民对正义和进步的深切愿望，自由和平地建设他们自己的社会。

42. 佛得角共和国受到我们宪章中庄严载明的理想的感染，当它一获得主权，就在完全尊重今天指导国际社会的各项原则的基础上加入了这个日益壮大的主权国家的集体，深知其作为一个会员国的责任并正确地理解它在国际协同体中的作用，它一贯支持并表示信任联合国。我们组织今天对第三世界国家的正当愿望是作出反应的，对当代历史的需求潮流持开放态度，并且比以前更不容易受自私动机的摆布，因为我们在处理问题时更加现实和民主了。第三世界国家

在联合国中发挥的日益重要的作用加强了我们的信念，鼓励了我们的愿望，即我们在国际关系中建立一个更加民主的秩序方面已迈出了一大步。

43. 我们借此机会欢迎圣卢西亚共和国，该国刚刚加入我们组织，这一行动肯定了我们的观点。

44. 我们作为一个独立国家加入这个出色的集会已有四年了，自从那时以来， we 有机会检验这个大会在政治上的成熟程度，并评估本组织采取行动的严重可能性。本组织的效能不断受到会员国变化着的政治主张的检验，我们必须象责任心日益加强的国际社会成员所要求的那样提高我们组织的效能。这一效能将决定是否要满足我们各国人民的主要需求和那些已遭到掠夺的国家以及在民族发展方面面临许多危害国际社会的问题而又束手无策的国家的要求。

45. 大会第三十三届会议以来的国际形势，继续沿着一条我们很难说成是积极的道路发展，特别是当人们想到以下事实时就更加如此了，那些事实是：以通货膨胀为特点的世界经济危机的不断恶化阻碍着国际社会，特别是发展中国家实现进步所作的努力；对我们的经济具有灾难性影响的能源危机；那些如果允许其继续下去就很有可能危害国际和平的纠纷地区的持续存在，爆发威胁着长期的地缘政治平衡具有新特征的各种冲突；以及最后，为使工业化国家和发展中国家在应当导致一个新的、更加公正和公平的国际经济秩序的重大谈判中取得一致意见的努力，至今未能成功。

46. 面对我们现在所处的这种令人不安的混乱状况——我们有义务尽量客观地对待它——主席先生，你必须设法理解有关当代各国利益的复杂背景因素并以一种鼓励每个国家致力于促成使我们所代表的人民能够满意的公正和持久解决办法的方式来指导我们的辩论。在此，主席先生，你会得到我们的完全支持。你作为一个熟悉国际政治的错综复杂性的著名外交家和一个充分参与我们争取实现联合国的理想的斗争、为正义事业而战的不屈不挠的战士，应得到我们的敬意和尊重。当我们为我们的解放而战斗时，几内亚和佛得角非洲独立党⁴曾需要本组织中其所有朋友的支持，我们党一贯认为你是一个支持者。你是我们

的一个同胞兄弟，大力支持我们的民族解放运动，你完全赞成我们的正义和进步的目标。

47. 我们愿对我国和坦桑尼亚联合共和国之间的紧密团结表示我们的赞赏和感情，为了我们的人民，坦桑尼亚在其尊敬的领袖朱利叶斯·尼雷尔的英明领导下已建立了一个保持尊严和勇敢的国家。坦桑尼亚联合共和国是我们佛得角十分钦佩的一个兄弟国家，我们为这种从我们独立之前就把我们联结在一起的关系感到自豪。

48. 我们还要赞扬大会卸任主席因达莱西奥·列瓦诺先生，他由于自己的政治经验和能力，得以成功地指导了我们的上一届会议。它在许多方面来讲都是一届很困难的会议。

49. 我们还要赞扬秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生，他继续冷静、负责和明智地关心着我们组织的命运。在那些混乱、多事的时候，他的机智和远见卓识曾有助于他了解我们的国际问题，他肯定将再一次为我们的辩论尽力并协助执行我们所关切的各种难题的解决办法。我们还要表示支持他为执行我们大会的决定并确保尊重联合国宪章所载各项原则所做出的值得称赞的努力，并补充说我们随时听从他的调遣在他履行许多艰巨的任务时给予他支持。

50. 去年，我国总理佩德罗·罗德里格斯·维罗纳·皮雷斯在此强调了我国“所处各国人民和各大陆的交汇处”⁵这个地理位置的重要性——这个地理位置表明佛得角注定要为世界人民聚到一起做出贡献。

51. 在此重申我们决心为捍卫和平与各国之间的睦邻关系出力也许不是无益的。从我们的观点看，这意味着我们忠贞不渝地尊重不结盟的基本原则，特别是不干涉内政、尊重主权和领土完整、和平解决争端以及为国家间富有成效的和公平的合作创造条件等项原则。

52. 我们清楚地知道，在一个适用于所有国家的互惠主义产生之前，在上述原则和我们时代的各国和平共处这些基本规则有利于世界上所有被统治的民族之前，这些原则和基本规则不可能体现出其全部的重要意义。

53. 在谈到非洲的形势时，我们要提到一个人。

一个伟大的自由战士和国家领袖的名字，即阿戈什蒂纽·内图，大会在本届会议首次会议上给予他应得的赞扬。作为各国人民事业的一个令人信服的斗士和不屈不挠的战士，阿戈什蒂纽·内图把整个一生都献给了安哥拉民族，并作为非洲的最优秀儿子之一无私和英勇地参加了非洲大陆寻找其真正的一致性的当代惊险事业。对非洲、对第三世界和对一切热爱和平与正义的人民来说，他的逝世是一个无法估量的损失。他无可争辩地是他们最伟大的领袖和最勇敢的捍卫者之一。

54. 在我们大陆的南部地区，我们遗憾而又日益关切地注意到自我们上届会议以来，种族主义少数人政权为剥夺津巴布韦和纳米比亚两国人民不可剥夺的独立、和平、公正和进步的权利，正在进行并已经完成的许多军事行动。这些各种各样的军事行动旨在使一个已被国际社会否定的统治和剥削制度永久存在下去并维持将促进这种统治的同盟体系。

55. 所谓的“内部解决”的解决办法已表明它本身是令人不能接受的，因为这个解决办法或是通过一个“政府”或是通过一个“制宪议会”，把那些完全致力于种族主义少数统治者利益的、不具有代表性的人扶上台。

56. 7月在蒙罗维亚举行的最近一次非洲统一组织国家和政府首脑会议，坚决驳斥了这些通过提出有可能承认任何傀儡政权的明确建议来愚弄津巴布韦和纳米比亚人民的图谋〔见A/34/552〕。

57. 我们希望伦敦会谈或许可以产生使津巴布韦人民能够在没有新殖民主义者和种族主义者的计划和方案阻挠的情况下走向真正独立的结果。我们要重申，我们深信津巴布韦人民在其解放运动——爱国阵线——的指导下，将防止那些旨在压制其根本愿望的军事行动的重视。

58. 在纳米比亚，西南非洲人民组织继续是纳米比亚人民的唯一代表，应得到非洲各国和联合国的完全支持。在我们看来有必要再次申明，促成符合该地区各国人民真正愿望的公正解决办法的唯一途径，是巩固在解放斗争中已赢得的胜利和加强解放运动。

59. 联合国的决议年复一年地遭到种族主义政

权的嘲弄和忽视，如果大会允许目前这种使用新殖民主义解决办法的图谋得逞并生根，联合国很可能会过早地老而无用了。联合国必须为推翻任何决不会促使实现该地区各国人民深切愿望的非法和不正当的政权做出有效的贡献。

60. 对于这两地局势的发展，国际社会有必要提高警惕。必须认清种族主义政权的真面目，因为它们应对前线国家，特别是安哥拉、莫桑比克和赞比亚所受到的野蛮残忍的侵略行为负责。

61. 这些完全蔑视国际法而犯下的侵略罪行的目标是破坏上述国家的稳定并创造一种局面迫使它们停止支持民族解放运动。

62. 南非仍然是津巴布韦和纳米比亚种族主义政权的后卫和积极支持者，在那里仍然存在一种大会曾多次加以谴责的令人不能容忍的局面。那就是有组织地侵犯最基本的人权已成为它的政体的局面。这个种族隔离的堡垒正在奉行遭到大会屡次谴责的班图斯坦化的政策并加紧对非洲独立国家的恐怖主义行动。

63. 我们深信，在目前情况下，只有采取国际行动无条件地声援南部非洲各国人民的解放运动，才有可能结束严重折磨着人类的良心并很可能爆发暴力行动的这一局面，而暴力行动的后果就无法预测了。

64. 西撒哈拉目前的局势是所有非洲国家和热爱和平与正义的世界各国人民极为关切的一个问题。实际上，面对有助于使侵略长期进行下去和加强有组织地侵犯西撒哈拉人民的基本人权的强硬态度，西撒哈拉人民在波利萨里奥阵线⁶的领导下，正在为国际社会已奉为原则并载入国际法的目标和理想进行着一场激烈的斗争。

65. 7月份在蒙罗维亚举行的非统组织会议期间，非统组织在十分了解现实的情况下负责地采取了行动，才得以打开道路，指出公正解决问题的原则和目标，重申西撒哈拉人民的自决和独立的权利。

66. 令人不安和遗憾的是，摩洛哥政府不顾非统组织的努力和决定，态度顽固，使危险紧张的气氛恶化，对该地区的和平与稳定带来最大的威胁。

67. 我们真诚地希望,各当事国将醒悟,并能合作执行有关西撒哈拉问题非统组织国家首脑特设委员会的各项建议并提出一个公正解决西撒哈拉人民的问题的办法,因为在波利萨里奥阵线的领导下的英雄的西撒哈拉人民已遭受了太多的磨难。这样,我们将防止冲突扩大,而冲突的扩大不可避免地会造成更多的威胁,从而给该地区的所有敌对国造成严重的道义、物质和人员方面的损害。

68. 同样,我们不能接受强加给东帝汶人民的殖民状况,东帝汶人民在东帝汶独立革命阵线的领导下,继续为彻底实现他们的自由和独立愿望而进行战斗。

69. 在中东普遍呈现的局势,是对一个已被驱逐出家园,被穷追不舍并遭到掠夺的民族乃至对整个阿拉伯民族进行侵略和使之受到极其不公正的待遇。阿拉伯民族已看到它的圣地被玷污,它的领土完整被破坏。

70. 这种局势继续伤害着国际社会的普遍感情,而这种感情在大会和我们组织的其他机构已多次毫不含糊地表达过。

71. 我们还是相信,中东的和平必须是全面的和平,该地区所有各国人民的独立和安全必须在可靠和国际公认的疆界内得到保证。

72. 大会的责任是再一次要求以色列完全撤离其所占领的所有巴勒斯坦和阿拉伯领土,要求恢复巴勒斯坦人民的所有不可剥夺的民族权利,其中包括拥有一个独立的巴勒斯坦国的权利。大会还必须考虑可以采取什么样的有效措施,促使以色列尊重大会的决定并放弃其侵略、扩张和掠夺的政策。

73. 我要再一次表示我们坚决支持英雄的巴勒斯坦人民的唯一合法代表巴勒斯坦解放组织〔巴解组织〕,我们深信没有巴解组织在与冲突的一切直接有关方面平等的基础上的积极参与,就不能最终解决中东问题。

74. 大会必须竭尽全力保卫黎巴嫩的领土完整并恢复这个会员国的和平与稳定。否则,恐怕局势将变得更加严重并带来难以预测的结果。

副主席伊留埃卡先生(巴拿马)代行主席职务。

75. 在塞浦路斯,现在正是两族应在没有外来干涉的情况下举行会谈以尽快决定将采取什么具体行动的时候了,这样才能满足塞浦路斯人民对和平与正义的深切愿望,并根据大会和安全理事会的有关决议,在塞浦路斯实现统一和领土完整。

76. 虽然整个国际社会认识到必须制止军备竞赛并走向一条通往大会第十届特别会议所规定的真正裁军的道路,但是必须承认,直到现在,国际社会还未充分利用它所掌握的一切手段控制目前这个危险和代价高昂的进程,加强国际安全并在所有五大洲,使缓和成为一种普遍和稳定的趋势。

77. 在这方面,最近签订第二阶段限制战略武器会谈结束时达成的苏美限制进攻性战略武器条约是令人满意的,并应鼓舞两个缔约国继续进行并扩大其谈判范围。

78. 现在的和平只是由于彼此始终害怕同归于尽,这种状况继续存在下去,就不可能创造有利于实现普遍、彻底裁军目标所必需的条件的气氛。

79. 在国际社会正在进行制止军备竞赛和限制大规模毁灭性武器和核武器以便普遍彻底裁军这一重要进程中,联合国要发挥主要的作用,即在实现其主要目标中日益显得重要的作用。

80. 我们希望,裁军审议委员会和裁军谈判委员会,尤其是在有关核武器的谈判方面,都将着手进行分派给它们的各项任务并为产生实质性结果的富有成效的谈判创造必要的条件。

81. 佛得角共和国十分重视裁军与发展之间的关系,希望我们组织的各个机构将能提出切实可行的办法,把军备竞赛所节省出的大部分资金用于发展中国家,特别是最不发达国家的根本的社会和经济需要。

82. 确立国际安全的持久政策应使各国有可能致力于创造并享受国际社会一致期望的幸福,国际社会的这一期望不应象事实上那样仅仅体现在各项决议、公约和宣言中,而且也应体现在国际关系中和在裁军范围内所采取的具体行动中。

83. 我国现在有许多不同的任务:争取民族复兴的斗争、同干旱的斗争、同殖民主义残余影响的斗争以及一场开发我们最巨大的人力资源——佛得角公民的斗争。

84. 在目前情况下,厉行节约仍是我们的经济和财政活动的主要指导方针。它将给所有部门带来稳定与纪律。

85. 在一个资源有限,最近才摆脱冷漠无情的殖民统治并且不再是干旱这类自然灾害的牺牲品的国家中,很难相信会出现奇迹。我们把人作为我们的努力和我们的一切希望的起点,这是很自然的。佛得角的严峻现实使我们有必要调动我们的一切力量在坚决和从容不迫的情况下有条不紊地对付这些长期问题,使用以科学原理为基础的战略和战术,以期尽可能地充分利用我国已成功地掌握着的人材和资源。

86. 我们用具体行动重申我们在独立时庄严宣布的原则:我们是一个法治国家,是一个爱好和平、待人宽容和人民勤劳的国家。

87. 如果我们象在我们之前的许多其它国家那样,正在一点点地创造使我们有可能克服我们的各种困难的条件,那是因为我国人民在国际声援的支持下参加了我们的发展工作。而对于一个必须进口几乎其所有资本货物和消费品并且直到现在还一直遭受长期干旱的国家来说,我们的困难仍是十分巨大的。虽然通过克服许多障碍,佛得角人民正在学会不仅希望,而且也相信自己,相信未来,相信他们自己有足够的建设一个繁荣的国家,但是国际经济形势中十分有害的意外事件及其对象我们这样一些处境不利的国家的社会经济问题产生的灾难性影响又使我国政府忧心忡忡。

88. 在许多方面都是不公平的国际合作标准,造成了发展中国家不能容忍的局面,使对话不正常。虽然对话主要建立在避免无益对抗的责任感上,但是除非给予对话以适当注意,否则它本身仍然可能会成为一种目的而不能应付发展中国家的迫切需要。

89. 这就是说,我们的关切是基于我国人民每天所面临的严重的困难。我国人民认识到,世界出现

的经济危机对第三世界具有特别严重、甚至是悲剧性的影响。

90. 由于在某些控制着世界经济机制的地区中肆无忌惮的投机活动加重了广泛存在的通货膨胀,这就成了我们组织应当对付的我们时代中的主要挑战之一。令人不能容忍的是,我们世界上的绝大多数居民——他们同时也是最贫穷的——被迫承受他们不对之负责任的一场危机的影响所带来的主要压力。

91. 许多发展中国家政府为其人民提供他们有权享有的最低限度生活标准所作出的可称颂的努力注定是要失败的。

92. 在这种情况下,即使某些发展方案表现出国际声援,但这只是一贴安慰剂,而且最多不过是对我们人民所必须在其中生活的艰难状况提供一点微不足道的补偿而已。

93. 如果我们不跨越仅仅是意图声明的阶段,如果我们继续不能执行我们自己的决定,我们组织正在筹备的新的十年就有不能实现其目标的危险。

94. 过去十年中在许多国际会议上,这些不发达的问题已经得到了明确的确认。一句话,我们必须做的是在国与国之间建立更加公正和人道的关系并废除那种统治结构,它是大多数人无权讲话的时代的一个遗物并阻碍着第三世界各国人民的发展努力。

95. 今日世界除了充满令人痛苦的反复无常和缺乏理解的现象以外,我们还必须指出世界经济危机显然也同时使保护主义令人不安地复活了,保护主义很可能会破坏第三世界的一切工业化努力。

96. 在这方面已采取的某些措施表明对经济问题有一种不现实的想法,而且无论是从单纯的正义感出发,还是从世界各国人民,特别是发达国家人民的长远利益出发,这些措施对国际社会来说都是不能接受的。

97. 在我们看来,别说进入市场,就是掌握技术和征服科学也是发展中国家的一个正当要求。在这方面,工业化国家,特别是联合国的各专门机构,应不遗余力地执行联合国科学和技术促进发展会议的決定。⁸

98. 虽然国际社会对联合国会员国之间现存的不公平关系所进行的谴责, 不应当掩盖我们每一个会员国必须促进我们各国人民幸福和社会正义的责任。但同样, 作为这个世界的居民, 我们也有责任要坚决反对非法牟利和统治与剥削的状况, 因为这些一直是紧张局势的根源, 是对我们组织的人道主义理想的一个严重威胁。

99. 紧迫的问题是开始有效地建立新的世界经济秩序, 其总方向和实际方法已经确定。现在缺少的只是各会员国的政治意愿, 而这是决定其成功与否的关键。

100. 本届会议必须处理许多对整个国际社会来说至关重要的问题, 需要我们大家作出努力来巩固和平, 促进缓和, 实现正义的目标并创造进步的条件。

101. 我们组织是解决这个世界许多弊病的一个理想讲坛, 它正在痛苦地度过一个极其困难的时期, 在此时期, 实现国际安宁和全人类生存所必不可少的变化正在形成。

102. 佛得角人民日益信任我们的组织及其驻我国的各种机构。我国政府决心在维护我们组织的声誉和加强我们组织方面稍尽绵薄, 并使自己成为执行大会决定的一个有效工具。

103. 最后, 我们想表明, 佛得角人民希望大会第三十四届会议的工作取得成功, 希望它采取勇敢和实际的行动以确保发展对我们各国人民来说不再是一个遥远的神话, 而是一个活生生的现实——这是一个以政治意愿为基础并被整个国际社会的声援和开明的自身利益所加强的不可逆转的进程。

104. **古里诺维奇先生**(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国): 我要代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团, 在德意志民主共和国建国三十周年之际, 向该国人民、政府和社会统一党并向出席大会本届会议的该国代表团转达我们的真诚祝贺。庆祝这个重要的周年纪念以及在柏林举行的庆祝集会, 都清楚地表明了社会主义阵营中各国热爱和平的愿望, 并突出地证明了社会主义社会制度的优越性。

105. 在大会第三十四届会议开会和工作期间,

国际形势大体上是有利于和平与进步事业的, 但同时也是相当复杂的。有具有积极意义的好事, 它符合各国人民的愿望, 但是我们也不能不看到反面的现象仍然很多。世界至今还未摆脱战争的宣传和威胁, 或社会的非正义和霸权主义野心。国际形势的图景是由各国的实际政策绘制的, 只要加以分析, 人们就能确定最重要和最基本的要素所在, 问题的实质就在于是否任何一个国家都把加强国际和平与安全的任务作为其外交政策的基石, 或者是否它宁愿致力于其他不仅可能不利于和平、而且实际上可能会反对和平利益的目标。

106. 每一个人都知道, 社会主义集团的国家已把防止一场新的世界大战、为民族解放创造条件以及世界在国际和平与安全的气氛中取得社会进步, 当作其外交政策的基石。各社会主义国家所坚决奉行的列宁关于各国人民和平、合作与友好的政策, 反映了社会主义制度的实质及其真正的民主性质。它是由广大工人群众的利益所决定的并且是符合世界所有各国人民愿望的。

107. 在实施我们的列宁主义党第二十四次代表大会上宣布的并在其第二十五次代表大会上发展的和平纲领过程中, 苏联同社会主义集团中的其他国家一道, 已经取得了重大的外交政策的胜利, 这些胜利对整个当代国际生活具有最深远和最有成效的影响。正如苏联共产党中央委员会总书记兼苏联最高苏维埃主席团主席L.I.勃列日涅夫同志强调指出的那样, 苏联正在竭尽全力:

“……发展与和平、自由和进步力量的合作, 反对侵略集团的阴谋并保卫和增进缓和”〔《真理报》, 1979年3月3日〕。

108. 苏联和社会主义集团中其他国家的外交政策, 充满了对加强不同社会制度国家间的信任与合作的真诚关心。这些政策与国际生活中发生的积极变化有关, 它们共同构成了国际缓和。我们坚信, 只有世界各国人民的解放斗争, 反对社会非正义、倒退和一切阻碍世界各国人民沿着进步道路前进的事物的斗争取得胜利, 才能加强缓和。

109. 白俄罗斯民族有好几百万人, 它象苏维埃

国家的所有其他民族一样，一贯支持下述思想，即缓和的进程应是不可逆转的，全世界各国人民都应享受它的好处。我们同社会主义集团的所有国家一道，继续坚决和果断地为这个目标战斗。

110. 在缓和的发展进程中的一个真正历史里程碑和在遏制军备竞赛、加强国际和平与安全的斗争中的一个相当大的成就，是签订了苏美限制进攻性战略武器条约。为了巩固这一成就，有必要不进行任何人为的拖延立即批准这项条约。限制战略武器条约规定抑制这两个大国的战略潜力的增长，它开辟了采取旨在真正裁军和减少发生一场新战争危险的更彻底的措施的可能性。

111. 正如赫尔辛基欧洲安全和合作会议最后文件所反映的那样，对和平事业十分重要的是欧洲最近几年已出现的积极变化。但是，政治缓和必须进一步发展成军事缓和。参加赫尔辛基会议的国家缔结一项放弃首先对别国使用核武器或常规武器的条约，以及在政治一级召开一个加强各国间信任的会议，减少军事对峙的威胁并减少欧洲的武装部队和军备的集结密度，会有助于达到这一目的。

112. 就社会主义集团的国家而言，它们一贯并具体地表明它们热心并愿意与其他国家人民一道建设一座持久的和平大厦并竭尽全力促进国际合作的发展。苏联共产党中央委员会政治局委员兼苏联外交部长安德烈·A·葛罗米柯同志在本届会议所做的引人注目和意味深长的发言〔第7次会议〕，以及其他兄弟的社会主义国家代表团团长的发言都证明了这一点。1978年11月23日在莫斯科举行的华沙条约缔约国政治协商委员会会议的决定⁹和1979年5月14日和15日在布达佩斯召开的华沙条约缔约国外交部长委员会会议的决定〔见A/34/275-S/13344〕谋求的是这同一个目标。我们还必须指出社会主义国家在关于削减中欧的武装部队和军备的维也纳会谈上提出的非常具有建设性的倡议和建议；这些倡议和建议展现了达成一项以严格遵守不损害任何协定缔约国安全的原则为基础的协定的真实前景。

113. 在联合国大会本届会议上，苏联曾建议大会审议一个与时事非常有关和非常重要的项目：“在

国际关系中不容许霸权主义政策”〔A/34/243〕。大家都非常了解霸权主义政策过去给人类带来了多少不幸和痛苦。我们曾看到殖民帝国、旨在占领其他国家领土的侵略战争和许多妄想由一个国家或民族来统治或征服另一个国家或民族的图谋。这样一个政策总是在加剧国际紧张局势，破坏国际局势的稳定并一直是武装冲突的一个根源。但是，鉴于大规模歼灭和破坏的手段易于得到并日益增多，这个政策在今天就特别危险了。因此我们必须坚决谴责一切形式的霸权主义政策，并在各国主权平等的原则和联合国的宗旨与原则的基础上，代表联合国各会员国人民宣布，在任何情况下或由于不论什么样的原因，都决不允许任何国家或国家集团企图在国际事务中实行霸权，或在全世界或在世界上的任一地区谋求统治地位。

114. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团呼吁联合国所有会员国都积极支持苏联在文件A/34/243中提出的关于在国际关系中不容许霸权主义政策的决议草案。

115. 我们苏联人民对全世界有越来越多的民族扔掉了殖民主义和压迫的枷锁，正在建设一个新生活而感到衷心地高兴。他们都对在和平与进步的条件下扩大其创造性劳动的成果深感兴趣。我们欢迎这些国家在国际舞台上的威信进一步得到巩固并欢迎他们争取实现和平与自由的理想的积极斗争，这是一场反对殖民主义、新殖民主义、种族主义、帝国主义和反动势力的斗争。除了在其他场合外，这些国家还在联合国和其他国际组织并在不结盟运动中进行这一斗争，不结盟运动第六次会议最近在哈瓦那胜利结束，并为加强国际和平与安全，为反对帝国主义、殖民主义、新殖民主义、种族主义和种族隔离的斗争，为巩固已解放的国家的政治和经济独立做出了重大贡献。

116. 但是，在所有这些积极因素之中，不可能不看到某种不同的东西：最反动的帝国主义势力、武器制造商、军事主义者、“冷战”的拥护者及其用金钱雇用的人和一些唯命是从的人，都没有放松其反对缓和与裁军，反对世界各国人民的解放斗争的罪恶勾当。他们要求把无数亿的开支用于军事目的和制造毁灭性更大和更加野蛮残暴的武器，他们正设法在其他国家的领土上部署这些武器。北大西洋公约组织各成

员国在该组织成立的30年中，已将其军事开支增加了十倍，而且还正在继续加强军备竞赛。各种反革命集团正企图以武力制止各国人民的武装斗争并干涉别国的内政。对越南社会主义共和国已犯下了侵略罪行，对东南亚各国继续进行挑衅，而且还在提出对其他国家的领土要求。以色列继续在中东进行侵略活动，西方垄断集团继续企图玩弄各种花招来保护南部非洲的种族主义政权。所有这一切构成了一种战争的严重危险局面。

117. 在这种形势下，最重要的任务莫过于使一切和平、自由和进步力量的努力联合在一起，以坚决制止侵略者，削弱军备竞赛，扩大和加强国际缓和，通过军事缓和来加强政治缓和并确保所有国家的人民自由和独立发展的权利。

118. 有必要寻求新的有效解决办法，包括联合国范围内的那些解决办法在内，以制止并扭转军备竞赛，首先是核军备竞赛。苏联关于停止生产核武器并逐步减少核储存直至其彻底销毁为止的建议¹⁰是特别重要的。社会主义国家最近在裁军谈判委员会上提出一项就这个问题开始谈判的建议，¹¹联合国大会应宣布它赞成更积极地着手这项工作。

119. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国赞成在苏联的草案¹²基础上缔结一项不对已宣布放弃生产和获取核武器并在其领土上没有核武器的国家使用核武器的国际公约，并且还赞成达成一项不在目前没有核武器的国家领土上安置核武器的协议。捷克斯洛伐克社会主义共和国题为“通过一项关于国际合作促进裁军的宣言”的建议〔A/34/141〕是非常及时和重要的。

120. 我们应满意地指出裁军谈判委员会工作取得了进展，其中苏联和美国已提出一项共同商定的关于一项禁止发展、生产、储存和使用放射性武器条约的基本内容的建议。¹³而且现已具备顺利完成苏联、美国和联合王国之间关于全面彻底禁止核武器试验条约的谈判的一切必要先决条件。苏美关于禁止化学武器的谈判正在进行。但是，在这些谈判前进的道路上还有困难，它们是人为性质的困难。不用说，并不是在这些谈判中设置的人为的障碍，而是就这些问题达成相互可接受的协议，才是对限制军备竞赛的一个实质性贡献。

121. 必须制定并尽快缔结一项关于在国际关系中不使用武力的世界条约继续是极其重要的。

122. 确保持久和平和各国人民的安全的前提是必须消除现有的紧张局势的温床。在确认我们关于塞浦路斯问题和关于必须从南朝鲜领土上撤出一切外国军队的众所周知的立场时，我们要提请大家注意中东问题。由于在美国主持下缔结了一项单独的埃-以条约，中东地区的局势最近已变得更加复杂和更加危险了。任何想把这项条约说成是一种解决中东问题这一事项的“第一个步骤”的企图是迷惑不了任何人的。这不是一种“解决办法”，而是一种被迫的互相勾结，旨在妨碍巴勒斯坦的阿拉伯人民行使其合法的民族权利和巩固以色列对部分阿拉伯领土的占领，鼓励这个侵略者并唆使以色列对阿拉伯各国人民采取新的侵略行动。中东最近的事态无可争辩地证实了这样一个结论。

123. 在中东建立公正，持久和平的唯一途径是，通过一项包括巴解组织在内的一切有关各方参与下的全面解决办法——这一解决办法将使1967年被掠夺的阿拉伯国家的土地得以归还给阿拉伯国家——让巴勒斯坦的阿拉伯人民行使自决权和建立他们自己的独立国家的权利，并让该地区的所有国家和人民享有其安全地生存和发展的有保证的权利。

124. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国要表示声援所有已成为帝国主义压力受害者的各国人民。我们坚决谴责中国的扩张主义政策，并重申我们完全支持越南社会主义共和国、老挝人民民主共和国和柬埔寨人民共和国三国人民保护其自由和独立的正义斗争。中国最近对越南的侵略及其威胁要再次拿起武器给越南“第二次教训”——所有这一切对亚洲乃至全世界的和平与安全构成了威胁。

125. 我们的时代是世界上许多国家进行深刻的社会变革的时代。在亚洲、非洲和拉丁美洲，各国人民谋求成为自己命运的主人；当专制和亲帝国主义的政权象最近在阿富汗、柬埔寨、伊朗和尼加拉瓜等国那样垮台时，这既是曾受到这种政权压迫的各国人民的胜利，最终也是全人类的和平与进步事业的胜利。

126. 联合国必须考虑到今天的现实情况。我们

完全支持柬埔寨人民共和国人民革命委员会在联合国和其他国际组织中代表柬埔寨人民的合法权利。柬埔寨人民已摆脱了为取悦于外国利益消灭300万柬埔寨人的野蛮人集团。在这个问题上，我们将继续进行积极的斗争，我们深信柬埔寨人民将找到一个公正的解决办法。

127. 得到世界进步力量支持的非洲各国人民为完全彻底消除殖民主义、种族主义和种族隔离的残余正在进行的正义斗争已进入了最后阶段。一个自由的非洲正在民族解放和进步力量同帝国主义和反动势力尖锐对立的情况下形成，那些帝国主义和反动势力企图阻碍这个不可逆转的进程，甚至发动一场反攻。南部非洲逐渐形成的局面证明了这一点。在南部非洲，帝国主义集团支持的种族主义者正在进行孤注一掷的拼搏，以动摇津巴布韦和纳米比亚爱国人士胜利的决心，从而使那一地区继续成为种族主义和压迫的保护区和威胁独立的非洲的桥头堡。

128. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国一贯支持南部非洲各国人民立即行使不可剥夺的自决和独立的权利，将所有权力交给津巴布韦和纳米比亚人民及其真正代表爱国阵线和西南非洲人民组织；并根除南非共和国的可耻的种族隔离制度。我们坚决谴责新殖民主义者在南部非洲玩弄的阴谋诡计和种族主义者对民族解放力量和邻近的独立国家所进行的侵略行动；我们支持根据联合国宪章对种族主义政权实行有效和全面的国际制裁的要求。我们谴责帝国主义和反动势力的阴谋，这些阴谋旨在挑起独立的非洲各国人民之间的不和与冲突和阻碍这些国家人民实现他们在相互尊重独立、领土完整和历史形成的疆界的基础上建立其关系的愿望。

129. 解决减少战争危险并实行裁军的问题——我们时代的最具有全球性的问题——是解决包括发展问题在内的人类所面临的各种问题的前提。这将会给世界所有各国人民的和平前景创造物质保证并会使削减军事预算所腾出的资金得以用于经济发展的需要与社会和文化进步。

130. 发展中国家为加强其摆脱帝国主义的民族独立，确保自己的经济独立并让世界各国人民享有其

民族独立的真正成果所进行的斗争，范围更为扩大，性质更为深刻了。克服这些国家长期落后状态的关键在于进行彻底的社会和经济改革，这种改革会使其人民释放出惊人的集体能量。下述事实已证明了这一真理，即有越来越多的发展中国家正在选择发展的道路，正在进行根本的社会和经济改革并且正在他们的发展中取得实质性的成果。

131. 就公平的国际经济合作而言，在公正和民主的基础上进一步重建国际经济关系应起到重要的作用。象各国经济权利和义务宪章〔第3281(XXIX)号决议〕和建立新的国际经济秩序宣言和行动纲领〔第3201(S-VI)号和第3202(S-VI)号决议〕那样一些大会的重要决定规定了重建国际经济关系的根本原则。

132. 不过，虽然这些决定的通过已过去了相当长的一段时间，但是它们的条款仍未得到履行，因为资本主义国家垄断集团的政策是继续推行新殖民主义方针，加强对发展中国家的剥削，并使之永久化，以及保持它们在国际经济关系中的特权。西方给予发展中国家的所谓援助，仍然不过是资本主义垄断集团通过剥削发展中国家和附属地人民所赚取的利润、利益和红利的一小片残渣。

133. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国坚决支持商业和经济关系正常化，铲除一切形式和表现的剥削、歧视和强加条件，在严格遵守不干涉别国内政的原则基础上建立国家间的真正公平和互惠的关系。

134. 经济互助委员会(经互会)各成员国的活动是进行这种合作的一个典范。在30年的合作中，尽管有第二次世界大战造成的损失和破坏，但是经互会的成员国通过其人民的英勇和坚持不懈的劳动，已使它们的工业产量增加17倍，使农业总产量增至近三倍。只有世界的十分之一人口居住在经互会各成员国内，但是世界上所生产的近三分之一的钢材却是它们熔炼的，每五吨无机肥料中有两吨是它们生产的，四分之一强的金属加工设备是它们制造的，而且它们建造的公寓住宅几乎同“共同市场”国家和美国的总和一样多。在经互会各成员国的援助下，在发展中国家大约有4000个项目已经建成或正在建设；每年钢的总产量为3000万吨的钢铁厂；总产量为1600万千瓦的发电

站；大约100万受过正式训练的工程师、技术人员和其他专业人员已得到培训。从1950年到1977年，经互会国家与发展中国家的外贸营业额已增加40多倍。

135. 今年，即1979年是国际儿童年。这在我们的共和国是得到广泛庆祝的。在我们的共和国，由于伟大的十月社会主义革命以及建设一个发达的社会主义社会，正在成长的一代得到了我们民族所能享有的最美好的一切，儿童总是受到无微不至的关怀；在我们的社会中，每一个人都可以对其子女的未来感到放心。

136. 我们支持在国际儿童年开展各项活动以保卫全世界的儿童使他们免遭痛苦与不幸、种族歧视与剥削以及贫穷与战争。必须保证所有国家的儿童享有幸福和欢乐的童年的权利。

137. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团十分重视在鼓励尊重人权方面发展国际合作。应主要通过使所有国家加入人权领域的现有的国际公约并参与执行这些公约，来促成这种合作。那些公约是有关人权的各项国际公约〔第2200A(XXI)号决议，附件〕、消除一切形式种族歧视国际公约〔第2106A(XX)号决议，附件〕、防止及惩治灭绝种族罪公约〔第260A(III)号决议，附件〕禁止并惩治种族隔离罪行的国际公约〔第3068(XXVIII)号决议，附件〕及其他公约。

138. 还应在包括联合国在内的国际社会所进行的反对公然和大规模侵犯人权的坚决斗争中进行这样的合作。今天，在南部非洲、以色列占领的阿拉伯领土、智利以及在帝国主义者及其支持者正在侵犯基本人权的所有其他地方，正发生那种公然和大规模侵犯人权的事情。

萨利姆先生(坦桑尼亚联合共和国)回任主席。

139. 不应利用鼓励尊重人权方面的合作的机会来干涉其他国家内政或煽动对其他国家人民的敌视和仇恨。不能利用建议改变在联合国范围内已形成的人权领域机构的结构和权力或利用建立任何超国家的机构的图谋来进行这方面的合作。

140. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国赞成通过最严格地遵守联合国宪章来加强联合国在维持国际和

平与安全和发展各个领域的国际合作方面的作用，我们不能支持修改宪章的建议，不论这种建议来自何方，也不论它们是以什么样的借口提出来的。

141. 世界各国人民要的是可靠的和不可逆转的和平，一种为了进步而进行广泛国际合作的和平。正如L.I.勃列日涅夫同志强调指出的那样，“因为和平是生活与进步，是一个儿童们充满欢声笑语的幸福未来的前景，是一个普照我们的蓝色大地的仁慈和慷慨的太阳”〔《真理报》，1979年8月17日〕。

142. 我们深信，联合国的崇高责任就在于：证明各国人民的这些希望是正当有理的，促使进一步的缓和，寻找解决制止军备竞赛和促成裁军这两个问题的途径和方法，促进紧迫的国际问题的解决，发展国际合作；而大会本届会议就有义务为这个崇高的事业做出重大贡献。

143. 康泰先生(塞拉利昂)：请允许我代表塞拉利昂代表团，对主席先生你被一致选举担任大会第三十四届会议主席这一高级职务，向你致以最热烈的、兄弟般的祝贺。塞拉利昂看到你在本届会议期间指导这个机构的审议工作的确感到很高兴。你长期积极地参与联合国的工作，你热情积极地为给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会和不结盟运动工作，使你完全有资格担任你被选上的这个高级职务。因此，我国代表团深信，一个具有你这种才干和经验的非洲人来指导大会的审议工作无疑会使在这里派有代表的每一个国家感到满意。我们对这一点是毫不怀疑的，为此，我保证我国代表团将予以合作。我们还感到放心的是你来自坦桑尼亚联合共和国，这是一个多年来一直站在维护人权的解放斗争前列的国家，对南部非洲维护人权的解放斗争更是如此。

144. 我还要感谢你的前任因达莱西奥·列瓦诺先生，他在大会第三十三届会议期间极好地完成了他的任务。我们要求记录在案，我国政府感谢他所做的贡献。

145. 在我继续讲下去之前，先生，请允许我在这一时刻向一位解放斗争的战友致敬。我指的是安哥拉人民共和国已故总统阿戈什蒂纽·内图总统的逝世。他的逝世使人权事业遭受到损失，因为他确实是一位

为人类的解放事业不惜做出任何牺牲的勇敢战士。让他的灵魂安息吧。

146. 当34年前联合国成立时，它有许多值得称赞的目标，包括欲免后世再遭战祸，促成大自由中之社会进步及较善之民生，力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处，以及利用国际机构，以促成全球人民经济及社会之进展。自从那时以来，联合国在追求这些目标方面一直是使各种不同的政治、经济、社会和文化意见合理化并协调一致的一个必不可少的讲坛。

147. 我们再次在这里聚会三个月来重新评价人类在追求那些目标过程中已取得的进展和成就，那些目标在今天同在大约34年前它们被第一次提出来时一样正确，因为它们真正代表了世界永恒的真理。

148. 塞拉利昂，同本组织大多数其他会员国一样，永远相信联合国的存在，忠实地追求我刚才提到的目标。我们一年一度的会议给我们提供了反省这些原则和目标以及本组织是否继续有用的机会。在这方面，我们注意到本组织在处理某些关键问题时并不总是象我们大多数人本来期望的那样有效。但尽管我们组织有缺点，多年来由于有这样的组织使会员国之间的关系从对抗变为合作。这是本该如此的，因为，为国际社会集体寻找解决全球共同问题的办法提供一个共同的讲坛，是联合国存在的理由。

149. 人类在国际经济合作和发展中达到最美好时刻的可能性从来没有现在这样大。但具有讽刺意味的是，国际社会实现这种可能性的希望目前是暗淡的、渺茫的和捉摸不定的。这种可能性正处于它的巅峰，因为今天人类掌握着空前的人力、财力、管理、体制和技术资源，可以改变我们这个地球的面貌，使其变为辉煌、繁荣和高效率的星球。实际上，人类有能力确保公平和广泛地运用现代科学和技术来决定性地和有效地提高全世界的生活水平。但是，我们的愿望，甚至我们最合理的期望，都被犹豫不决或害怕别人分享其知识、转让其技术并把财力资源投入到最需要的国家中去的那些人所破灭和粉碎了。这种犹豫不决很可能是一种怯懦和气量狭小精神的产物，而它今天在新的限制性保护主义、通货膨胀和货币不稳定、外贸收

缩、国内增长速度下降情况下以及在象我国这样一些国家在沿着我们预定的道路在我们预定的期限内为有意义的发展提供资金时所经历到的极度痛苦情况下，表现得太突出了。

150. 国际社会所面临的问题需要紧急和富有想象力的解决办法，而不是使人分心和令人困乏的关于程序和方法的辩论。联合国的谈判中全是这种争论的例子；按照大会第32/174号决议设立的全体委员会、为联合国第三个发展十年而设立的新的国际发展战略筹备委员会，甚至贸发会议的、即或不是全部，也是大部分工作组都有大量长时间对程序吹毛求疵的例子。在一个要容纳与其会员国一样多的思想意识、文化态度、宗教信仰和政治上的不同意见的组织中，对实施我们方案的最佳方法必然会有分歧意见，是可以理解的。但是，我们认为争论的时间拖得太长，都到了愚蠢和毫无结果的地步。

151. 当我们准备迎接新的十年的这个似乎令人胆战心惊的挑战时，我们必须记下我们对浪费人类可获得的资源并且不把这些资源用于生产性和人类目的感到极其失望。而70年代的10年将作为全球经济陷入严重萧条并且经济和社会混乱的幽灵快要变成几乎每个国家的现实的时代而长久留在人们的记忆中。

152. 实际上，当70年代的10年即将结束的时候，很明显几乎没有什么使我们在这里的任何人感到安慰。这十年目睹了在这种即使令人不舒服但现在却几乎已是司空见惯的东西方对峙的全球倾向上又增添了一个新的重要方面，即南北对话，这个进程至今还几乎未取得任何成就，但是我们这个世界的和平很可能取决于这个进程是否胜利结束。

153. 贸发会议继续是对国际社会经济合作和发展问题进行重要讨论的一个中心。我国政府希望公开表示，它欣赏贸发会议秘书处所做的工作。这个机构继续是把第三世界对贸易和发展问题的意见当作是最有用和令人耳目一新的意见加以采纳的一个媒介。因此，在马尼拉举行的上届贸发会议的辩论意义深长地着重于必须在国际经济社会中进行根本的结构改革并重新确定在现代国际经济关系的结构格局中各个部门之间的关系，这并不是偶然的。

154. 我国政府认为追求国际社会在70年代中期就已接受的、不仅表明了全球的相互依存关系,而且对整个世界的继续生存和生命力来说也是必要的更远大的目标,有各种好处。当然,当衰退的浪潮袭击世界经济时,联合国的每一个会员国都这样或那样地受到这股浪潮的冲击;但是,最容易受到损害的却是发展中国家,对它们来说,现实的问题不是衰退,而是缓慢而又不直接了当的窒息,因为它们的社会经济发展计划由于缺乏资源被忍痛停止执行,它们失败了并且可能不久就会宣告破产。

155. 因此,我国代表团认为应有一种全球性的办法来解决一切有关形式的实际资源的转让问题,因为这是建立新的国际经济秩序的一个必要的伴随物。应持续不断、可预知地和日益有保证地提供这类资源。

156. 今天,不管是区域的还是全球的多边发展机构,在发展进程中,特别是在发展中国家的发展进程中的作用,都具有关键性的重要意义。因此,最好使这些机构所得到的资金与全面持续增长所需要的各项目标和优先项目相一致。因此重要的是,要有坚定的决心增加多边发展机构可获得的资金,使它们能够开展活动。与这一点相应的是,必须改进这些机构的援助做法,特别是在用当地费用给方案提供资金方面,因为这已不可避免地降低了这些机构的基本作用。

157. 此外,除了缺少支持投资和发展的长期资本流入,大部分发展中国家今天还必须与其国际收支中的巨额赤字作斗争,这些赤字主要是由一些远非发展中国家所能控制的外部因素引起的。国际货币制度在处理这些问题中已证明是无效的,这主要是因为建立这个制度时没有考虑到这些发展中国家。现行的制度使限制性的调整措施失效,它与发展中国家的社会政治环境和长期重建问题即使有关系的话,也是微乎其微的。

158. 另外,这个办法给发展中国家造成的沉重负担,已阻碍了它们的发展努力,有时甚至使它们的努力失败。因此,需要一个制度,其中货币基金组织将在对有关发展中国家特殊情况的调解提供资金方面,发挥更敏感和更有效的作用。对于一个可以认真讨论不仅是发达国家的,而且还有发展中国家的货币

问题的国际会议,一个将导致建立对我们时代的环境敏感并与之适应的新国际货币秩序的会议,证明是十分必要的。

159. 现已证明,作为今天在这里的几乎所有国家的共同命运的一个负担是能源危机。持续经济发展的长远前景变得无法预测和忽明忽暗,因为我们不能合理地肯定是否继续可以获得能源,能源的定价越来越高,高到无力购置的地步。传统的经济学没有专门论述或给予能源在20世纪最后25年中作为一个生产因素现已开始具有的重要意义。将一个关于新能源和可再生能源的单独项目〔项目7〕列入我们的议程强调了国际社会必须极端重视这个问题。

160. 对发展中国家来说,能源危机不仅仅是一场能源危机;它是一场生死存亡的危机,对这个国际大家庭中的非石油生产国而言尤其如此。因此,该是国际社会对发展中的石油进口国的困境给予注意的时候了。因此,在这方面,即将召开的联合国新能源和可再生能源会议应致力于如何在加速最不发达国家的发展并确保在更可靠的基础上不断给世界的工业肌体加油的条件下提供这个十分重要和必不可少的因素。

161. 同时,国际社会应采取直接的改良措施,帮助那些由于能源危机,其经济乃至其社会组织本身面临即将停滞和崩溃的危险的非石油生产国。

162. 新的国际经济秩序确实不可能在一夜之间建立,这也不是我们所要求的。我们所要求的是改革这个制度,让更多的国家参与并分享世界繁荣的好处。实际上,世界和平不仅意味着世界冲突结束,而且还涉及国与国之间和同一个国家的人与人之间关系中的公正原则。

163. 根据上述观点,当我们即将进入80年代的时候,实现新的国际经济秩序的目标的必要性从未比现在更紧迫过,当我们拟定80年代的国际发展战略时,我们相信本组织将能把那些将确保我们不失时机地以更符合当代和未来需求的方式解决我们各项问题的所需的目标纳入国际发展战略。

164. 甚至在20世纪最后的25年中,国际社会的成员中仍出现单一民族的国家。这本身是34年前在旧金山我们受到感染的那种使世界各国人民能够在

更大的自由之中的愿望的反映。1960年,这个希望现已成为基本的,有关各国人民自决权利的第1514(XV)号决议中具体化了。但是,令人遗憾的是,这个希望至今还未普遍实现。

165. 因此,塞拉利昂满意而又带着几分骄傲,作为非殖民化特别委员会的一个成员国,欢迎圣卢西亚以一个自由、独立和主权的国家出现,在这个国际委员会中拥有它的合法席位。我们祝贺圣卢西亚并深信它将无愧于本组织的原则和目标。

166. 但是,对世界各国人民享有更大自由的希望尚未全面实现,因为我们世界上有些地区,特别是在南部非洲,仍在殖民主义和种族主义的统治之下,这是典型的以最野蛮的方式对人的侮辱。在南部非洲,种族主义被奉为一个官方的政策,加之经济和其他利益到处盘根错节,今日的南部非洲仍然是被压迫人民实现其愿望的最大障碍,他们渴望享有自决权并不分宗教和肤色在大约34年前于旧金山宣布的大自由中兴旺发达起来。

167. 南非种族隔离政权继续设法永久实行其可憎的政策,尽管这个国际机构已做出了不懈的努力,谴责它的野蛮活动并迫使它放弃它的做法,因为这些方法不仅不符合人权的各项原则,而且也有悖人的本质。在南非,人们仍然因肤色而受到镇压,不得享有基本权利,并遭到剥削和歧视。我们时常听说非法的逮捕和监禁,听说警察的暴行和拷打,而受害者只要通过肤色就能辨别出来。

168. 南非政权蓄意蔑视本组织的意志和世界舆论,继续毫不手软地进行镇压和虐待。那些公开谴责种族隔离,但又用商业和其他联系偷偷鼓励它的种族隔离的勾结者,应对此负责并应同南非政权本身一样有罪而受到舆论的公开审问。

169. 请允许我提请大会注意,南非的一个橄榄球队目前正在访问联合王国。英联邦首脑1977年在格伦伊格尔斯会议上,就同南非的体育联系达成了方案,该方案转载于英联邦有关体育界的种族隔离的声明中并写入1977年在伦敦发表的最后公报,在此,我引证如下:

“政府首脑特别欢迎在会议上一致表示的信

念,根据他们的磋商和协定,当南非继续奉行可憎的种族隔离政策的时候,英联邦国家或其国民和南非之间今后不能进行任何有意义的体育接触。”¹⁴

170. 因此,令人极其遗憾和忧虑的是,英国女王陛下的政府,特别是其内政大臣,未能领会到让该球队进入联合王国是不明智的。允许这种情况发生的事实很可能会削弱人们的信心,给反对种族隔离的堤坝造成裂口。如果我们允许这种情况发生,我们就是在帮助和安慰那个可憎政策的策划者,而这不是我们想要或正在谋求的。

171. 纳米比亚问题仍然是对联合国权力的最严重挑战之一。南非首先用公开的蔑视,现在又用一个接一个的诡计,并在国际社会试图找到对那块不幸领土上的困境的解决办法以确保其过渡到独立的国家时,又决意加以反对。

172. 除了在南非内部实行卑鄙的政策外,该种族隔离政权还把自己变成非洲各邻国的掠夺者,一段时期以来,它一直在对安哥拉进行一系列的空袭和军事进攻,它还在罗得西亚政权进攻毗邻的赞比亚和莫桑比克时给予该政权同样的支持。很明显,这种状况是对国际和平与安全的一种威胁。老实说,南非今天是国际社会的孽子。

173. 为使西南非洲人民组织的愿望落空并将该组织排除在纳米比亚今后政治活动以外的一系列阴谋的最近一个步骤是,南非种族隔离政权设置了一个具有所谓合法权力的傀儡国民议会为授予一个假独立地位做准备。我要重申塞拉利昂继续支持安全理事会第385(1976)号、第435(1978)号和第439(1978)号决议,承认西南非洲人民组织是纳米比亚人民的唯一真正代表,我们谴责南非种族主义政权破坏联合国纳米比亚自决和独立方案的一切图谋。

174. 今天,津巴布韦已给予国际社会一个考验,以证明和平谈判是取代战争的一个可行办法,是实现自决和独立的一个手段。最近在卢萨卡举行的英联邦首脑会议通过一个方案[见A/34/439-S/13515,附件,第15段],该方案在仍然对津巴布韦领土负有法律责

任的联合王国政府的支持和完全支持下，给这块动乱不安领土上的居民带来了和解的前景。

175. 这是塞拉利昂政府完全赞成的一个进程，但是最终，伦敦目前的做法必须产生一个既代表也反映这块领土上大多数人民的愿望的政府，津巴布韦应有真正的独立。在这个时刻，国际社会所能希望的一切就是理智和善意在伦敦的兰开斯特大厦占上风，我们认为现在要求这一点并不过分。我们大家都睁大双眼注视着罗得西亚过渡成为一个自由、主权和真正独立的津巴布韦。

176. 无论是从黎巴嫩南部人民的痛苦、磨难和严重的、令人绝望的困境而言，还是从巴勒斯坦人渴望建立自己的国家而言，中东都是我们这个动乱的世界又一个渴望和平的地区。

177. 大约30多年前，本组织的四壁回荡着为一个民族建立国家的群情激昂的喧嚣的呼喊声，那个民族在人对人残酷无情的年代里，饱尝了这种残酷无情的一些最残忍和最野蛮的做法，集中体现在犹太人大流散中该民族被驱散到世界各地，处于纳粹进行大屠杀的毒气室的不可言状的恐怖之中。

178. 国际社会的良心被感动了，蕴藏在国际社会心中的基本人性认清了这件事的正义性并于1947年同意为分散各地的犹太人建立一个国家。结果使我们今天称作以色列国的那个国家于1948年诞生，因此，对我们来说，人的状况最可悲和最令人费解的悖论之一是，那个国家本身今天竟然板起一副面孔反对为一个正在忍受着与它自己相差无几的命运的民族建立一个国家，因而有意无意地被认为是另一个民族大流散的原因。我敢说，以色列国应把它的存在归功于国际社会同意纠正犹太人民不得不忍受达几个世纪之久的不公正待遇。

179. 因此，让以色列有勇气、决心和——我恳求它——基本的人性，以便让巴勒斯坦人得到30多年前以色列得到的东西，即自决权，拥有一个他们将能决定并左右自己命运的他们自己的国家的权利吧。

180. 因此，请以色列别让不安全所造成的心理恐惧和因怀疑而加深的伤痕记忆阻碍它实现这个人道的和基本的目标。

181. 这是我认为其余的人类可以向以色列领导人提出的挑战，看看它是否有勇气、度量、创造性的想象力乃至人性起来迎接这个挑战。接受这个挑战的时刻已经到了。无疑，时间正在浪费掉，因为不迎接这个挑战就又要在人对人残酷无情的历史上写下另一个暗淡的篇章。但是，这一次情况倒过来了，昨天的受害者以色列国今天将是作恶者。以色列的朋友，甚至不是它的朋友的那些人都不希望这样称呼它。

182. 我们认为这个问题的解决办法并不在于有限的几个和平条约，无论其用意多么良好，因为不可能有代理的缔约国。巴勒斯坦人必须自己参与寻找解决办法。全面、持久解决中东问题的另一个要求是，以色列从阿拉伯被占领土撤走并让所有的人包括以色列和巴勒斯坦人在内，享有在公认和安全的边界内生活的权利。

183. 维持和平是联合国的天职。这是不可避免的，也是本该如此的，因为我们这些会员国拥有一个利益根本不同和相互抵触的各个主权国家组成的集体。这些年来，甚至在争论当中，本组织就已经开始很好地履行这个天职了。我们借此机会赞扬这些年来给实地的行动部队调配人员的那些人们。对于维持和平行动的成功与否，争端中有关各方本身的支持与谅解、各会员国本身乃至整个国际社会的支持与谅解都是至关重要的。因为正如已经说过的那样，维持和平行动又给人类掌握的和平武器库中增加了一种宝贵的武器，而在国际社会的大厦受到即将崩溃的威胁的情况下尤其如此。因此，我们必须根据情况需要，设法使这个程序更加有组织、更为可靠和立即可以实施，因为这的确对促成和平起到真正的补充作用，如果你不能维持和平，你就不会促成和平。

184. 人类所掌握的改善其环境的资源之一是技术，象个巫师的徒弟一样，几年来附在人类身上的恶魔已几乎不可救药地沉迷于积累可怕的和毁灭性的武器这根现代魔杖上。这一情况的严重性迫使本组织于去年召开了专门讨论裁军问题的大会第十届特别会议，看看怎样可以阻止人类的这种有害和毁灭性的倾向。因为军备扩充被认为不仅是对国际和平与安全的威胁，而且也是对世界资源的无节制的浪费，因为它只

能使人类的精神和物质枯竭，而无助于为人类普遍谋取福利。

185. 有一个共同的主题始终贯穿着那届关于裁军问题的特别会议，即削减军备集结导致彻底裁军的绝对必要性。因此，使我国代表团高兴的是在那届特别会议的第二年得知缔结了第二阶段限制战略武器条约。这可能是裁军进程中的一个小步骤，但是，它是一个给人类以希望的步骤，应得到整个国际社会的支持。

186. 现在正是认识到不是依靠恐怖均势，而是依靠建立相互信任才能保障世界的生存的时候了——正如我们的世界日益不可避免地相互依赖所表明的那样，上述事实每天都在变得越来越清楚。

187. 普遍关心遵守人权和基本自由是国际经济和社会合作的关键。因为最终，在国际一级我们特别关心和努力的中心对象是个人，而个人的幸福应是衡量我们的努力和关心的尺度。所以，本组织关心促进和提高人权是很恰当的。因此使我国代表团感到有些高兴的是，注意到去年区域一级和国际一级在这方面都取得了一些进展。

188. 在区域一级，例如，非洲统一组织在1979年7月6日到20日在蒙罗维亚举行的国家和政府首脑会议第十六届常会上设立了一个专家委员会来研究是否可能设立一个非洲人权委员会。另外，在1979年8月1日至7日于卢萨卡举行的上一次英联邦首脑会议结束时，会议决定研究是否有可能设立一个英联邦人权委员会〔见 A/34/439-S/13515，附件，第65段〕。这些事态发展是人权事业的好预兆。我们期待着设立这些机构。

189. 在国际一级，人们从国际社会参加今年7月在日内瓦举行的国际会议¹⁵从而很快对印度支那难民的困境做出反应感到有了一些希望。塞拉利昂代表团相信，如果严格遵守和坚持人权本来是不会产生这种情况的。印度支那难民的命运由于其伴随而来的戏剧性事件显示了难民遭受的最残酷的苦难。我们听说，仅仅在非洲就有400万难民。我们认为，难民是无视人权和人身基本自由的产物。因此，每一个派代表出席大会的国家作为国际社会的成员义不容辞地要采取

行动制止并消除难民潮，使每个人都可以在其各自的社会中平安地生活。无论出于什么原因，难民就是对国际社会的一个长期有效的控告。

190. 我在结束发言之前必须提到我们杰出的秘书长及其工作人员为使我们的心中能充满人类能够并应该有一个更美好未来这一共同希望所做的工作和奉献。这些年来，联合国秘书处为使我们的聚在一起共同寻求那个更美好的未来而热诚地兢兢业业地工作。他们应得到我们的感谢，但我们认为，他们不应高居40层闪闪发光的玻璃塔中被人奉为神明，并且联合国本身不是一个象某些不可知论者要我们相信的那样凶险的地方。

191. 最后，当我们开始大会第三十四届会议的工作时，我们仍然发现，我们不得不与我们时代的一些严重的经济、社会和政治问题作斗争，这些问题本身就是我们必须其中生活的国际社会的一个反映。过去单一民族国家似乎甚至与世隔绝也能生存。今天，我们生活在一个相互依存的时代。实际上，这就是我们召开一年一度的会议的目的，我们作为各国的代表来到联合国在这个讲坛上大声疾呼我们共同寻找这些问题的解决办法。

192. 当我们又要结束另一个10年，进入一个新的10年的时候，我们认为我们有足够的解决这些问题的蓝图。现在需要国际社会做的是唤起必要的政治意愿，以便将这些蓝图变为行动纲领。这是80年代的挑战，我们认为只有积极响应这一挑战，人类才能够在对自由和自我生存的永恒追求中存活下来而进入一个世纪。我们自己以及我们的子孙对此负有义务。让我们继续努力吧。

193. 托恩先生(卢森堡)：先生，对你当选为大会第三十四届会议主席，向你致以表示我的最衷心的祝贺，对我来说是一件非常愉快的事情。你就任这一崇高职务使我们很高兴，因为我们认为你是一个友好非洲国家的杰出代表，而且你在联合国的丰富经验是我们大会本届会议的好预兆。

194. 我们还要向你的前任，卸任主席列瓦诺先生表示感谢，他出色地指导了大会第三十三届会议的工作。

195. 我现在要向我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生致意。10年来，我同他在各个讲坛进行了具有建设性的友好合作。我长期以来钦佩他作为一个致力于人类崇高事业的干练的外交家的才能。我几乎没有必要重申卢森堡政府完全信任和我国全力支持他为追求我们组织的理想所做出的持续不懈的努力。

196. 我还要祝贺我们联合国的第一百五十二个会员国圣卢西亚国，它已具备了我们的宪章要求的所有条件，从而证实了我们组织的普遍性。在向这个年青的国家及其领导人致以我们衷心祝贺的同时，我要向他们保证我们将在实现本组织的目标和理想方面给予全力合作。

197. 一年前在这个讲坛上¹⁶，我曾认为在简短地研究世界形势期间，说一些乐观主义是适宜的。抱有这种希望的根据是，我们各国人民已最终发现了对话的价值和优势，并最终似乎已放弃了走无益的对抗道路。

198. 但是今天，虽然对话正在许多地区进行，但是我们必须承认，在这个我们既当演员又当观众的国际舞台上，政治、军事和经济领域充满了紧张局势。

199. 但是，我今天不想屈服于悲观主义，它会使我垂头丧气并无助于任何人。不过，请允许我简短地论述一下某些问题，它们似乎对我们大家是一个潜在威胁，因此如果大会想要证明它存在的必要性，那末在今后几个月中，大会就应严密注意那些问题。

200. 我们对过去的和新的紧张局势感到了焦虑，主要是因为我们看到在重大问题的谈判中有一些停滞不前、毫无具体成果和拒不让步的现象。

201. 我要首先谈谈南部非洲的许多问题，该地区长期遭受不公正的待遇，人民遭受痛苦。在我之前发言的这位代表雄辩地说明了世界那一地区的问题，该地区的问题是由于有武装冲突，同样也由于存在着一种违背人性的哲学，而武装冲突每天都在造成新的伤亡。

202. 每一个国家都接受安全理事会做出的将导致纳米比亚独立的决定使我们抱有无限希望；可是，今天我们必须承认，这些希望还没有产生值得我们期

待的结果。当然，由于不断的努力，特别是支持这一有希望的倡议的西方五国所作出的不断努力，已经取得了一些进展。非洲前线国家——主席先生，包括你的国家在内——的支持，是和解中的宝贵因素。我们也不应忘记秘书长及其亲密的同事的不懈努力。我在此要对他们在过去一年中所做的真诚的艰苦而无尽头的努力表示我的深切钦佩。其他人肯定没有克服这么多挫折或失败的勇气。主要多亏他们有坚韧不拔的精神，我们今天才仍然怀有希望，为一个独立的纳米比亚找到公平的解决办法。

203. 现在，我要转向被许许多多冲突困扰着的南部非洲的另一个地方，津巴布韦-罗得西亚。首先，我要衷心赞颂联合王国首相玛格丽特·撒切尔夫人所采取的历史性的主动行动以及她的外交大臣，我的同事彼得·卡林顿勋爵。

204. 伦敦会议现在将进入第五个星期。每一个敌对方面都将已坐在同一张桌子上。这是一个积极的现象，我们强烈希望他们大家给予自己的新的思考时间，将使每一个人都更加接近一些并且——我也希望——使他们距离非洲那一地区的独立与和平的共同目标更接近些。让今天正在谈判的所有的人都深切意识到他们对其同胞的责任吧。他们的同胞别无他求只是最终渴望享有一种没有贫穷、痛苦和非正义的和平生活。

205. 谈到南非，我深为遗憾的是南非统治者没有进行任何努力改变这一违背人道的种族隔离政策。看起来，正在对这个制度交换看法并对一些较小的问题进行尝试性的探究，但是我们确实仍然距离根本的改革还极远，只有这种根本的改革才能使南非成为一个尊重人权和基本自由的国家。我要问，南非领导人还需要多长时间才能意识到，种族隔离政策不仅是极为不现实的，而且也是违背人类的基本权利的呢？我要再次请国际社会全力支持那些正在用和平的方法努力改变这一可悲事态的人们。

206. 去年秋天，我们曾对戴维营谈判所产生的协议将是使整个中东地区得以重获和平的突破口这一点充满希望。就以色列和埃及的直接关系而言，在戴维营开始的进程似乎正在令人相当满意地进行。

207. 当然,在使这两个国家之间局势正常化方面取得的进展,就象任何其他无论多小都是为了实现和平的步骤一样,只能得到我们的支持。这样,埃及和以色列证明了——如有必要的话——负责任的政治家的政治决心能够通过谈判来克服一切障碍。

208. 另一方面,必须承认还有太多的问题,太多的涉及其他各方的问题的各个方面还没有得到解决。只要中东还存在着一个严重的问题,世界那部分地区就将继续是紧张局势的一个根源。

209. 欧洲共同体九个成员国的共同意见已于几天前由我们的代理执行主席,我的同事,爱尔兰外交部长迈克尔·奥肯尼迪先生在这个讲坛上提出〔第8次会议,第1至53段〕,因此我没有必要再详细谈这个问题。不过,我想坚持说有一点是绝对必要的,即必须进行无一例外地一切有关方面都参加的谈判。无论最初谈判是全球性的,还是各别性的,那毕竟只是一个程序问题。

210. 同时进行和连续进行的个别讨论都使人们有可能依次讨论这些困难,因而增加了成功的机会。中东问题有多少个方面,就必须有多少个探讨它的办法。因此,重要的是不能拒绝任何有关方面在讨论问题过程中的发言,或立即将其排除在外。很清楚,正如大家很可能想象的那样,这首先是指巴勒斯坦人,他们有最合法的权利参加通向和平的进程。另外,他们完全有权指定他们想信任的代表。如果他们确认了巴解组织并认为这个组织很好地代表了他们,无视他们的抉择几乎是不现实的。毕竟,选择发言人是这一有关方面的专有权利,而不是其敌对方面的权利。

211. 同样,象某些人那样仍然鼓吹似乎是毁灭以色列国的观点是不能容许的。以色列有权和平地生存,而不继续是其任何邻国敌视的目标。无视这些清楚地反映在我们组织许多决议中的历史现实,使我感到不仅是不现实的,而且也是对我们组织信誉的一个危险的挑战。

212. 坚持先决条件,然后又要求将某些问题排除在外,只能起到拖延谈判的作用。我热切希望,大会很好地利用它将专门用于研究中东冲突的所有时间,以便通过建设性的及——我希望——和平的辩论来促成一个解决办法。

213. 几个月来,在东南亚也存在着由于类似的违反联合国宪章的行为所造成的类似的紧张局势。我们组织未能对那些明显的侵略行为做出反应,这些侵略行为除了造成惨重的人员伤亡和经济损失外,还使那些被谨慎但却不正确地叫作“难民”的不幸群众人数激增。但是,我要向大家他们的避难所在哪里?谁将尊重他们的基本人权?谁将给予他们庇护?庇护是他们之中较幸运的人可以希望的最好的东西。任何东西都决不能代替他们的家,特别是代替他们的家园,因为那是他们祖先的土地。

214. 这些人不是真正的难民。他们是被放过并受到粗暴敲诈的逃亡者。如果我们必须不断看到由于宗教、种族或人种矛盾而逃亡的人们,即使联合国对这些固定边界给予保证,它们对这个有限的世界又有什么帮助呢?不久,我们将看到出现一种新的哲学,它主张某些领导人有权以各种把我们宪章和世界人权宣言完全否定的理由,任意要求让千百万人流离失所吗?我希望我们每一个人都将思考一下这样一个突然事变的影响。

215. 卢森堡很高兴,它通过参加日内瓦会议,已能够采取有利于秘书长令人钦佩的人道主义倡议的行动。我向他保证,我们将继续出于纯粹的人的责任感,在一个小国有限的办法内竭尽我们所能,协助减轻这些人类的灾难,哪怕是极微小的减轻。

216. 看到这么多的苦难和不幸,我们不知道当我们看到世界各国把巨额资金用于军备时是不是在作梦。尽管在专门讨论裁军问题并使我们的充满了希望和乐观主义的大会第十届特别会议上取得了广泛的协商一致意见,尽管我们希望第二阶段限制战略武器条约不久将在两个超级大国之间生效,但是全世界用于军备的资金数额正在不断增长。

217. 几年前,人们还在谈论2000亿美元,但是今天这个数字已上升到4000亿美元了。我们什么时候才能制止这个集体的愚蠢行为,这个脱僵的竞赛呢?几天前在这同一个讲坛上〔第17次会议〕,约翰·保罗二世教皇陛下向大会讲话并仔细考虑到这种愚蠢地积累毁灭手段的时候告诫世界说,如果我们想在后人的眼中保有某种信誉的话,就应放弃军备竞赛。

218. 在描述完某些政治问题的这种相当凄凉的前景之后,在探讨世界经济问题时,我本来想沉湎于某种程度的谨慎的乐观。遗憾的是,严酷的现实不允许我这样做。

219. 我毫不犹豫地承认,世界经济的恶劣形势在我们这里已出现了一段时间了。有些人曾一度寄希望于适当的经济复苏,但是今年比预期的还要慢的增长速度与过高的通货膨胀、日益沉重的失业负担与极其混乱的货币状况已使我们的希望、至少是我们对缓慢但却近似复苏的希望破灭了。

220. 这要怪谁呢?谁应负责呢?这当然是不可避免地要出现的问题。每一个国家都会立即指责别国。但是我认为,试图寻找一个替罪羊是徒劳无益的。首先,我们决不会达成协议,其次,这几乎无助于我们找到我们目前的问题的解决办法。此外,这种态度将否定各国人民的相互依存——而各国人民相互依存的观点对工业化国家的人民和发展中国家的人民都适用。因此,我将不再细分下去,也不使用意识形态的标签。

221. 这个问题当然不是对我们各国的形势以及生产国和消费国之间极不规则和断断续续的关系的一个不准确的评价吗?让我们来处理这些缺点吧,让我们都认识到我们彼此都是相互依存的吧!

222. 我国政府坚信世界上所有国家,特别是所有国家的经济是相互依存的。正因为如此,我们已坚决设法在欧洲共同体的范围内缔结各种双边和多边的合作协定,我的爱尔兰朋友和同事在早些时候就谈到过这个问题。

223. 正象在政治领域一样,在经济领域仅有良好的意愿是不够的。我们洛美协定¹⁷的延期为例,该公约建立了欧洲共同体与非洲、加勒比和太平洋国家之间的合作。自从这个联盟成立以来,我国意识到其在双边一级上的局限性,我国是当时被叫作“联盟”的这种合作形式的最热心的捍卫者之一。我们认为,这是主权国家之间在平等的基础上开始谈判的一个创新的方法。

224. 如果欧洲共同体九个成员国通过自己作出的让步,并不总是能成功地满足非洲、加勒比地区和

太平洋地区各国的所有希望,那是由于令人遗憾的严酷的现实情况所致。各会员国可以放心地相信,我们九个国家所做的牺牲是很大的,在某些情况下可能甚至超过了合理的限制。

225. 事实上,按照大会第32/174号决议设立的全体委员会、新的国际发展战略筹备委员会,甚至第五届贸发大会至今都未能产生使每一个国家都满意的结果。但是,我深信,当相互依存的思想将不可避免地流行起来时,我们将有可能更加接近于在我们各国之间开展真正具有建设性的对话,这种对话应导致协调每一个国家的利益。不过,所有方面都必须表现出现实主义,只提出有成功机会的严肃和讲究实效的建议。

226. 让我们大家向着这个崇高的目标努力吧!让我们公平地分配世界的财富,以此保证我们每一个国家以及每一个国家的公民在尊严、自由与和平中生存吧。我在此时此地表示希望,1980年专门讨论发展问题的大会特别会议将为我们大家的利益取得决定性的进展。

227. 使每一个人满意的是,去年第三次联合国海洋法会议取得了显著的进展。

228. 在我的朋友汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格主席的有力领导下,海洋法会议现在已有可能产生下述希望,即谈判将在大约一年内完成。如果这一点实现了,我认为我可以说,这将是我们的历史上独特的成就。我们今天或在不远的将来要承担的责任将是十分重大的。这个想法确实不是仅仅要签订一个这方面的公约。除非我们每一个国家还要将其付诸实施。该公约必须是可接受并能够执行的。人权不能仅仅限于政治和公民自由。

229. 约翰·保罗二世教皇陛下强调指出,人权是不可分割的。就我本人而言,我完全赞成这一主张。因为我国是一个小国,所以无论是政治上还是经济上的自由、独立和人权对我们来说都特别宝贵。如果在你们一些人看来,我们有时过分强调这一点,请放心,我们不是在设法向其他不同制度的国家输出我们的观点,而仅仅是对那些个人权利被忽视的人们的痛苦感到同情而已。如果这就是我们的态度,请相信我,这

是一个诚挚和诚实的态度，决不是出于任何不可告人的政治动机。

230. 请相信我，在这个举世闻名的大会上从一个象卢森堡那样的小会员国的观点出发来审查世界形势，往往是不容易的。象我刚才那样反复描绘这个相当暗淡的景象，决不是一种愉快的事情。由于我们将我们的全部信任都寄托于联合国和组成联合国的各国人民的共同的观念上，我们认为往往更好的是不加渲染地说明问题，以期我们大家一道寻找公平的解决办法，而不是听任这些问题一天天地逐渐恶化下去。

231. **主席**：当我们这届会议得以更加充分地进行时，我知道各位代表在时间上有许多冲突。不过，大会全体会议是我们的高级议事机构，我要再一次呼吁所有代表让会议审议其应有的优先事项。

232. 令人遗憾的是，我们已有好几次由于不到法定人数而推迟开会。这给全天的发言人带来不便，他们不得不在比排定的时间更晚的时间发言。我要再一次呼吁所有代表团做出更大的努力，按会议规定的开会时间就座。

悼念印度的贾雅普拉卡希·纳拉扬先生

233. **主席**：在本次会议散会之前，我要借此机会对最尊敬的印度领袖之一贾雅普拉卡希·纳拉扬先生于昨天逝世，向印度代表团并通过他们向印度政府和人民表示我们的衷心哀悼。JP。——正象他的人民亲切地称呼他的那样——是印度民族舞台上的一个突出人物。作为伟大的印度领袖圣雄甘地领导的印度独立运动的一个早期积极参加者，贾雅普拉卡希·纳拉扬先生把一生都奉献给了他的人民的事业，特别是贫苦

和社会下层的人民。他所从事的运动是对一切形式的不公正行为的强有力的道义上的运动。他在从政时和在脱离党派政治后的很长一段时间里都在不屈不挠地追求这个目标。他的死使印度失去了一位深受尊重和崇敬的民族领袖。由于他作为一名道义力量领袖所具有的杰出才干，我们对他的逝世更加悲痛。

下午 1 时 20 分散会。

¹见文件E/CEPAL/G.1098/Rev.1。

²见《大会正式记录，第三十三届会议，全体会议》，第11次会议，第119段。

³达卢斯先生用葡萄牙语发言，他发言的法译文是他的代表团提供的。

⁴几内亚和佛得角非洲独立党。

⁵见《大会正式记录，第三十三届会议，全体会议》，第23次会议，第222页。

⁶萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线。

⁷东帝汶独立革命阵线。

⁸见《联合国科学和技术促进发展会议的报告》(维也纳，1979年8月20日至31日)(联合国出版物，出售品编号：E.79.I.21)。

⁹见《安全理事会正式记录，第三十三年，1978年10月、11月和12月份补编》，文件S/12939。

¹⁰文件A/S-10/AC.1/4，附件。

¹¹见文件CD/4。

¹²见文件CD/23。

¹³见文件CD/31和CD/32。

¹⁴见《英联邦首脑伦敦会议最后公报》，1977年6月8-15日，伦敦，英联邦秘书处，1977年，第22页。

¹⁵关于东南亚难民及被迫流离者问题的会议，1979年7月20日至21日在日内瓦举行。

¹⁶见《大会正式记录，第三十三届会议，全体会议》，第9次会议，第2至36段。

¹⁷非洲、加勒比和太平洋国家-欧洲经济共同体洛美协定，1975年2月28日在洛美签署。全文见文件A/AC.176/7。